

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

24 Tuesday 24 November 1970 (Vol. 32 No. 184 Page 1)

庚戌年十月廿六日
（郵寄或派到）
一律每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五

美機深入北越拯救戰俘行動失敗

匿臣警告河內

勿對美俘報復

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。尼克森表示，美國將繼續努力，以確保所有被扣押的美俘能夠安全返回家鄉。

【莫斯科廿四日電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯對美國在北越的行動表示關注。發言人指出，蘇聯認為美國在北越的行動，是違反國際公義的。他呼籲美國停止在北越的軍事行動，並要求美國釋放所有被扣押的蘇聯公民。發言人還表示，蘇聯將繼續與美國進行對話，以解決北越問題。

【倫敦廿四日電】英國外交部發言人昨日表示，英國對美國在北越的行動表示理解。發言人指出，英國支持美國在北越的行動，因為這符合國際公義。他呼籲美國繼續在北越進行人道主義行動，以確保所有被扣押的美俘能夠安全返回家鄉。發言人還表示，英國將繼續與美國進行對話，以解決北越問題。

【華盛頓廿四日電】美國國防部發言人昨日表示，美國在北越的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。發言人指出，美國將繼續努力，以確保所有被扣押的美俘能夠安全返回家鄉。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

【華盛頓廿四日電】美國總統尼克森昨日向國會發表談話，表示如果北越拒絕對美戰俘進行人道主義行動，則美國將採取強硬行動。尼克森在談話中警告河內當局，如果其不釋放美俘，美國將不得不採取進一步行動。他強調，美國對北越戰俘的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。

加空軍基地訓練機

在飛行中突告失蹤

【古晉廿四日電】加拿大空軍昨日表示，一架在古晉空軍基地訓練的飛機，在飛行中突告失蹤。這架飛機是在下午二時左右起飛的，當時載有兩名飛行員。空軍發言人表示，這架飛機在飛行途中與地面失去聯繫，並在下午三時左右被發現失蹤。目前，空軍正在全力搜尋這架飛機，並呼籲目擊者提供線索。

英女皇結婚紀念

英女皇靜渡結婚紀念

【倫敦廿四日電】英國女王伊利沙伯二世昨日在白金漢宮靜度結婚紀念日。女王與愛德華王子於一九四六年六月八日結婚，至今已屆三十四週年紀念。女王在白金漢宮接受媒體採訪時表示，她對結婚紀念日感到高興，並感謝英國人民對她的支持。她還表示，她將繼續為英國人民服務，並為國家的繁榮穩定做出貢獻。

美軍官利用化學藥品

美軍官利用化學藥品

【西貢廿四日電】美國軍事官員昨日表示，美國在越南戰爭中利用化學藥品，是為了打擊敵人的士氣。官員指出，化學藥品是一種有效的戰爭工具，可以對敵人的有生力量造成重大打擊。他強調，美國在越南戰爭中的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。官員還表示，美國將繼續在越南戰爭中發揮重要作用，以確保美國的利益得到保障。

美軍官利用化學藥品

美軍官利用化學藥品

【西貢廿四日電】美國軍事官員昨日表示，美國在越南戰爭中利用化學藥品，是為了打擊敵人的士氣。官員指出，化學藥品是一種有效的戰爭工具，可以對敵人的有生力量造成重大打擊。他強調，美國在越南戰爭中的行動，是基於人道主義原則，而非政治目的。官員還表示，美國將繼續在越南戰爭中發揮重要作用，以確保美國的利益得到保障。

省汽車管理局警告

駕車行人要均小心

【多倫多廿四日電】安大略省汽車管理局昨日發出警告，提醒駕車和行人在冬季期間要格外小心。管理局指出，冬季天氣寒冷，路面容易結冰，這會增加交通事故的發生率。管理局呼籲駕車和行人在冬季期間要放慢速度，並保持安全距離。管理局還表示，他們將加強對道路安全的檢查，並確保道路在冬季期間能夠暢通無阻。

阿根尼亞政府改組

國會通過閣員名單

【布宜諾斯艾利斯廿四日電】阿根廷政府昨日宣佈改組，並任命了新的閣員。總統薩拉諾在宣佈改組時表示，這是一項重大的政治決定，旨在加強政府的穩定和效率。他還表示，新閣員將致力於推動國家的經濟發展和社會進步。國會隨後通過了新的閣員名單，並對改組表示支持。

巴拿馬貨船在海上沉沒

與菲律賓海軍發生衝突

【巴拿馬廿四日電】一艘巴拿馬籍貨船昨日在菲律賓海域發生沉沒事故，並與菲律賓海軍發生衝突。據悉，這艘貨船是在下午三時左右沉沒的，當時載有大量的貨物。菲律賓海軍在發現貨船沉沒後，立即展開了救援行動。然而，在救援過程中，海軍與貨船發生了衝突，導致雙方都受到了一定的損失。目前，救援行動仍在進行中，並呼籲目擊者提供線索。

錫蘭主教出席亞洲天主教會議

中共解決亞洲問題

【馬尼拉廿四日電】菲律賓主教昨日表示，他將代表菲律賓出席在馬尼拉舉行的亞洲天主教會議。主教指出，亞洲天主教會議是一個重要的宗教活動，旨在加強亞洲各國天主教會之間的聯繫和團結。他還表示，他將向教皇報告會議的情況，並為菲律賓天主教會的發展做出貢獻。此外，會議還討論了亞洲地區的和平與穩定問題，並呼籲各國共同努力，以解決亞洲問題。

省汽車管理局警告

駕車行人要均小心

【多倫多廿四日電】安大略省汽車管理局昨日發出警告，提醒駕車和行人在冬季期間要格外小心。管理局指出，冬季天氣寒冷，路面容易結冰，這會增加交通事故的發生率。管理局呼籲駕車和行人在冬季期間要放慢速度，並保持安全距離。管理局還表示，他們將加強對道路安全的檢查，並確保道路在冬季期間能夠暢通無阻。

元萬四行銀劫匪三

匪一捕速神案破員警

【多倫多廿四日電】三名劫匪昨日在四萬元的銀行搶劫案中，被警方迅速捕獲。警方在接到報警後，立即展開了調查，並在不久後鎖定了三名劫匪的蹤跡。警方隨後展開了圍捕行動，並在不久後將三名劫匪全部抓獲。目前，三名劫匪已被警方帶回警局，並面臨搶劫等多項指控。警方表示，他們將繼續加強對銀行安全的保護，並確保公眾的安全。

阻止革命份子滲透

阻止革命份子滲透

【多倫多廿四日電】安大略省政府昨日表示，將採取措施阻止革命份子滲透。政府指出，革命份子的滲透對國家的安全構成了威脅，因此必須採取嚴厲的措施加以防止。政府還表示，他們將加強對社會的監控，並確保國家的安全得到保障。政府還呼籲公眾提高警惕，並報告任何可疑情況。

聖誕節前警方執行

突擊檢查酒醉駕車

【多倫多廿四日電】安大略省警方昨日表示，將在聖誕節前執行突擊檢查酒醉駕車行動。警方指出，聖誕節期間是交通事故的高發期，因此必須採取嚴厲的措施來減少交通事故的發生。警方還表示，他們將加強對道路安全的檢查，並確保道路在聖誕節期間能夠暢通無阻。警方還呼籲公眾在聖誕節期間要放慢速度，並保持安全距離。

失業及領賑濟人多

中央政府超出預算

【渥太華廿四日電】聯邦政府昨日公佈了失業及領賑濟人數，並表示中央政府將超出預算。政府指出，失業及領賑濟人數的增加，反映了當前經濟形勢的嚴峻。政府還表示，他們將採取措施來減少開支，並確保財政預算的平衡。政府還呼籲公眾理解政府的艱難處境，並支持政府的政策。

教堂管理連汽車

宣佈失蹤疑遭不測

【多倫多廿四日電】一名教堂管理人員昨日宣佈失蹤，並疑遭不測。據悉，這名管理人員是在下午三時左右失蹤的，當時他正駕著自己的汽車。教堂方面表示，他們已經展開了搜尋行動，但至今尚未發現他的下落。警方也已經介入調查，並呼籲目擊者提供線索。目前，搜尋行動仍在進行中，並呼籲公眾提供線索。

省長指責報界錯誤

示威開幕為一談

【多倫多廿四日電】安大略省省長昨日指責報界在示威活動中犯下了錯誤。省長指出，報界在報導示威活動時，存在著嚴重的偏見和錯誤。他還表示，報界應該更加客觀和公正地報導新聞，而不是偏袒任何一方。省長還表示，他將採取措施來確保示威活動的和平進行，並確保公眾的安全。

凡有精神病的兒童

各社會團體須協助

【多倫多廿四日電】安大略省政府昨日表示，將採取措施協助凡有精神病的兒童。政府指出，精神病的兒童需要得到社會的關心和幫助，因此必須採取措施來加強對他們的保護和照顧。政府還表示，他們將加強對社會團體的聯繫，並確保精神病的兒童能夠得到及時的治療和照顧。政府還呼籲公眾提供線索，並協助政府的工作。

中國人與聯合國

美國此時表示如此鮮明態度，已可斷定中國代表權不會有質的變化。

但我們注意的，却是另外一種形勢之出現，那就是「兩個中國」陰謀，在聯合國內近來更加猖獗了。

一些所謂聯合國的會員國，以為只要保持中華民國代

表權，同時又准許中共參加聯合國，這樣便可以解決所謂「中國問題」了。這就是存聯合國攪「兩個中國」的陰謀，中國人一定反對的。據聯合國十二月路透社電稱：「美國今天放棄其田率又對北京加入聯合國之行動，而另一方面

面，則尋求爲中華民國在這世界團體中保留一席位。美國大使萊利浦斯告訴聯合國大會說，他的政府欲見中華人民共和國，此國家家族中扮演一種有建設性角色，其興趣與

週年紀念的台灣一國制，在聯大關於中國代表權問題之選會辯論的第一天，他即演說之主旨是保衛中華民國各聯國的權利，並拒絕排斥中華民國以爲北京加入的代價之動議。麥利浦斯促請其他會員國家拒絕這十八國提出容許北京加入而驅逐中華民國的議案。但他的反對似乎主要是

▲茲雲山發生火安
加控藏炸
墨月廿

還有言
今日此案再
控改控被告三項要
第一項控被告

美英等國計單力減
影響港製衣業減產
今年港製毛衫銷往美國數量，已
山五十座四二四
手鎗五支，九釐
手榴彈十四枚，只
第二項控罪畢

美英等國訂單大減

今年港製毛衫銷往美國一數量，已因當地滯銷跌價而自去年減近三成。但匯臣政府仍企圖限制毛織品入口，進一步損害港商的正當貿易權益。此間毛織廠商對此深表不滿。

據製衣廠商說，今年美商來港訂購的炸藥，炸藥重量的被告在法庭迎

習慣，每年九月底十月初，華國的衣著

衣著，不論人造纖維，合成纖維和棉

質衣著都比去年同期減少。按照往年的

第三項控罪畢

訂單紛至沓來，各廠商接人的衣著訂單，不備可以維持冬季的生產，甚至可維持到明年春天。

○哀謝

軍數雖有暇，大都是一二千打，甚至只得二三十打。其中，人造纖維衣着訂單的減幅最大，一般估計比去年同期減少四成至五成。而棉質衣着也減少三成

先辭馬公廨政之咄咄
九日午下禮堂
舉行出喪禮
宗親戚友賜賜賻儀
致送高誼隆情賀友

飛翼船飛燕號赴澳
金中氣箱隆隆暴作

【續完】

厚惠芳名
（賻儀）甄炳沽全
二十元，徐政夫婦
刺人集

【港訊】一艘行走港澳間的飛翼船，昨午載了七十餘名乘客由港赴澳途中，汽箱突發火爆炸，隆然一聲巨響後，堅石、爲逸、庭利、聘政、駿利、駿盛

炸原內，有關方面初步調查結果，疑是民，余韋康，黃見松，是港澳飛翼船有限公司屬下船隻，爆松愚，瑛政，恒恒

汽箱發生故障引致，但真正原因尚待有關方面進一步調查。

【未完】

賴偏，世球，恒愛
仁瑞，惠恩同。誰
湛，本啓，昌邦，

樂逾百磅

器財信管
備全體工友。爲敦、琴政、贊佐、兆新、兆澄、麥恭超同、柯崙辟餐館。
（素車執紼）點赴馬氏公所，徐政夫婦、祺瑞嬌、世球、振華、瑞相嬌、廷利、

告又藏有一八二顆，
有炮彈。
自動機開鎗兩支，
華軒，炳良，惠韶，昌邦，梁湛，朱
國嚴，朱卓元，麥翰元，余偉康，廣福
，本彬，惠仲，競民，持鎗，炳樞，聘

四百顆九釐米半
藏有新式計時儀器
（墨水筆）。還藏有
政夫婦，景康，長宗，立雅，國任，俊
利，惠民，許裔沛，黃兆進，復生，爲
球，兆澄，文聰，沃光，錦尙，利隆嬌
如有錯漏
所爲見京

告藏有高度爆炸性
之一九磅半。

僑出現，部份美式

農
rant

茗茶美點

時價、燒、炸、任、管、重。
(續完)

樓
d Restaurant
e Ave.,
85-0727
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

一九七十年十月
 點城千羅婆乾齋殯
 於畢士網墓園叨蒙
 贊石
 Diamond
 555 Gorn
 Phone: 6
 每日由上午八時起
 供應至下午十時止
 哥街：五五五號
 電話：

醫 中
 鳳 金 林 雄 國 會
 喜 市 定 東 街 後 面
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
 電 話 254-4618
 遠年爛脚 癰癤痔瘡 小腸疝氣 胃病喉症 陰濕癰瘡 風濕癱瘓 精醫 針灸全科 外科雜症 男婦兒科 跌打全科 主治

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：

六八五、〇七式七
六八四、式九式三

政平，冠南同，炳樞，叙揚，厚政，維礎同。華軒才詠同。億倫，永華，煥享，立雅，浩政同。黃兆俊，兆進，偕全體工友。爲敦，翠政，昌佐，兆新，兆溢，麥恭超同、柯崑陞餐館。

（素車執紼）點坡馬氏公所，徐政夫婦，祺瑞嬌，世球，振華，瑤同，徐政夫婦，柑丹登，偉榮嬌，昌佐嬌，甄炳沾，華軒，炳良，惠韶，呂邦，梁湛，朱國盛，朱卓元，麥詔元，公偉康，廣福，本彬，惠仲，競民，持謹，炳樞，聘，政夫婦，景康，長宗，立雅，國任，俊利，惠民，許喬沛，黃兆進，復生，爲球，兆溢，文聰，沃光，錦尙，利隆嬌

中華民國的一部份。他說，這一部份已一部份提案中是合在一起的，蓋所以預份從他部份，解脫出來」。

○ 聯合國視中國為何物？今天每一個中

楚。

策圖又要重演在國聯所利用的舊手法，不知中國人是一致反對兩個中國的，而協之反對的，所以我們敢斷言，聯合國謀最後必然失敗。

○ 聯合國任何對中國問題之辯論，都是對中

堂中國，何必受制於這個藏垢納污之直主張，中國人應該乾乾淨淨的斬斷與

要聯合國，實在不需要聯合國

【完】

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-5026
高奇助 736-5026
黃裕新 266-9418
張耀元 325-9881
325-9144
周榮寬 327-6621


▲三睡房住宅！位於列治文區，式年新，土庫有遊戲室及另覺睡房，工作美觀，花園別緻，取價為實價千九百元，銀期利息七厘，短期可交屋，開張發元

▲十零組柏文樓！叁年新，材料上乘，風景優美，年收實價六千八百元，報價十三萬八千元，銀期可以商量。開張發元

▲西區睡房住宅 五睡房，土庫有遊戲室及酒排，另有叁睡房出租，月收壹百八十元，近車詩大學區，堡壘式建築，先付一萬八千元，即可入伙。開周榮寬

▲東區新住宅 叁睡房，全土庫，雙廁所，風景好，僅收價三萬一千元，銀期可以商量。

開周榮寬



155 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B. C.

惟一獨特大酒家
 午餐 招呼閃電
 晚宴 菜式新穎
 筵席 招待慇懃
 知味仕女 盡興平來
 電話：六八三·壹九三五

家之遊
WANKOW TOUR & TR
 Gunn Louie, Mgr Phone: 68
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

可以經三藩市，檀山，
 東京，台北。
 ●移民機票三百五十元（美幣）
 快捷妥當
 雷根環球旅運社啓

加拿大
VEL
3520

特賣旅行

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256 - 262 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone 683-7451

本號華商代理

古巴出產去頭凍蝦
古巴出產正龍蝦尾
尺碼俱全 歡迎光顧
價目印備 函索即奉

廿五磅美國去衣杏仁
每箱三十壹元二毛五

利民公司

Leman Leather Goods Co.

265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

看！社會主義祖國欣欣向榮！

本公司舉辦中國社會主義——農業建設成就圖片展覽，
展出地點在本公司內，歡迎僑胞參觀！

新從祖國運到：

模壓皮鞋，天府花生，珠江荔枝，什錦子光，
紅燒鯉魚，鼓油海螺，廈門米粉，鳳尾魚，
陳皮夾心應子，金棗夾心應子。

另有特價商品供應，歡迎光臨參觀選購！
祖國冰霜去頭大明蝦大量供應！

批發零售，極表歡迎！

庚利公司
ANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

庚利公司啓事

本公司現定於八月十七日遷入
自置樓業（七七七號必地街）辦
事專營批發生意敬請 僑胞們
顧客們按照上列新址新電話號
碼通訊或駕臨指導爲禱

按時上門服務
依期不誤

超聯合會計服務處
C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
E Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

凡有關下列疑難問題
開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，及販賣稅等等。

敝處十多位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

代理：里西士卡書局

平林介山譯著之
「拿大」
 本五元

此醬料到步
 淨綠油，彩色蝦片，
 醬，海鮮醬，磨皮醬。

粵劇舞台唱片，
 曲，中西音樂舞
 ，三十三轉十寸
 慢片抵步。

目錄印備，歡迎函取訂購

有限公司
S CO. LTD.
 der St., Vancouver B. C.
 話：683-1724

永隆公司
WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
 681-1734

精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行
 上市
大金錢龜
 生猛
 秋風起。進補合時。

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 R Pender St Vancouver B.C. 609
電話 MU 4 1028

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手續，住屋傢俱，大小鋼琴，舖戶大小櫥櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己。

電話 687-1044

夜間電話 874-7072

司理人林普安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與及各種大小
電器，保證妥當，價格
光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添信

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

代理

中國冰霜大明蝦

SIZE

8 | 12

13 | 15

16 | 20

21 | 25

26 | 30

花旗蝦肉

豉汁蘇鮑

祥發咸蛋

天府花生

北京蜜棗

新到

上海熏魚

梅林冬筍

五彩皮蛋

什錦菓脯

中山杏仁餅

零沽批發
極表歡迎


伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
 617 Main St., 681-4578
 Vancouver 4, B. C. 往家 374-9710

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 Main St.,

僑胞晚上惠顧
 請先電約
 備有新照像 方便顧客

遺囑
 代理實業買賣
 及辦理各種文件

遺囑執照銀行式樣細街夾
 片打街請由正門入可矣



電話 MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-785

ABC 西德風笛，
免費保用一年，自由
選購，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購藏，目錄印便
索取

新到大帮

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設於打街東七百零十九號門牌歡迎各
善男信女光臨參神有求必應或外埠來
求籤代稟神眾詳解答
電話 255-8074 司理人黃植姓啓

鄧李建築有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
請電 872-1088 874-1580
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KONG SIK CO
21, PENANG STREET
國光公司
SINGAPORE

電話 683-4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
殮館用衣
襖仔廚衣
廚褲男女
衣裳

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
圖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永裕啓

廣珍首飾舖

K'ong Chin Ho Co. MU 1-5818
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

廚師上等
調味涼飪
地方雅潔
招呼安當
大鑊小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

70 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B. C.

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機
 具政府牌照
 馬君實
 優待僑胞收買特廉
 新電話八七九、式七八
 經濟時萃
 雲吞粥麵
 星期美點
 龍鳳禮餅
 每逢星期
 休息壹天
 諸君見諒
 目錄自備 函索即

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四壹

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務安當，價格
克己，保証滿
意。

 Sunbeam
White
Enriched

新美
鮮味

新
邊
麵
麵

☐ 雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快換
應命。
Vancouver Chimney Service,
985-2368

學科大小商業凍房冷氣工程。設計製
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, "B.C."

裝承接泥水木工傢
修油漆 昌記
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
司公電話 六八五、五九七上

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄雄時勢 時勢造英雄

萬靈高華片打街東壹百號新亞旅社式號
一一三號房候教電話六八五九〇六四



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-224 CANTON ROAD HONG KONG. 220-224.

經營一切銀行業務,

竭誠服務僑胞,

港九均設有分行,

歡迎函詢妥辦.

香港

一九四一—五一—〇五—中大後見

行銀路資大拿加
 he Royal Bank of Canada
 ain & Hastings, Vancouver B.C.
 oglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
 室儲蓄，本行皆存在家中，以防火燒或盜竊之損失，如保國此種
 貴重物品，一經儲有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓


最近美庚在港換銀五五七五

最近美庚在港換銀六〇五五

Harry James Agencies Ltd.
 (INSURANCE & REAL ESTATE)
 212 KEEFER ST., MU 4-1377

商業區舖出賣
 有四間舖，樓上有三組柏文，
 位在暢旺區域，時常賃滿，取
 價十二萬元，可充銀期，意欲
 投資者，請到吳國華辦事處，
 或由電話詢問，定然樂意答覆

吳國華辦事處啟



 專家 驗眼 鏡眼較兼
 氏律古屋
 A. Gérard Hirschberg,
 年十壹進醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 681-8329

| | | |
|---|--|--|
| 空函不答 來函問症 益增醫元 方法研究 小心研究 內外科 身體內外 藥劑齊備 贈治內外 | 重輕病症 來函求藥 全部情形 對症配藥 解除病痛 厚本醫元 先惠式元 | 膏丹丸散 問信問明 覆函照答 寄藥詳明 人無病痛 每只含元 回客詳明 |
|---|--|--|

總藥埠謝健

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，倘臨光顧
請打電話 257-5744
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

家專配鏡眼驗
周愛權

精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

100 Lamb St.,
Kilmore, B. C., CANADA

修理水喉兼各項木工

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

影上也看到，那裏簡直是幻地獄。

頭上最吸引人注意的，是剎座，五十法郎一杯咖啡，便宜些，」

聆聽着，望着他說話時的

(CIII)

「不過這都表現出法國人民熱愛的一面。」

「喜歡巴黎甚麼地方？」

「他想了一會又說：『楓丹白露宮，它們是巴黎殿，有宮亭林之美，但我

很愛用姿態來豐富它本已，法國人都是善用手勢的，服裝好美！」我說。

「告訴我巴黎是怎麼樣的，」

他用手掌握着我細小的掌心，然後彎彎肩。

「巴黎就是巴黎，好蒂克的地方，那裏的人很客的好性情，」他攤攤

我不能約制自己不同
觀看亞倫 我呆呆地看著
他迷人的瞳孔，於是他接
近的，自信的，善良親切
的笑容把我征服了。
我靠著他的肩頭，對



李榮輝 255-8814

ARMSTRONG & CO.
Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理手相榮
本館電話 754-7821

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
國內及香港行醫廿餘年
港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
話：六八八、五一九、九

中醫余健漢

診所：片打
電話：二五

半身不遂 手足癱瘓
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法

度入入入入入入入入
 脚手腰筋骨腿
 脚手腰筋骨腿
 痛痛痛痛痛痛痛痛

新

三牌樹木

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

淨龍雙螭

Pou
 Vanc
 682-286
 新鮮肥嫩鴨，鮮乳鴿，
 新鮮肥嫩鴨，鮮乳鴿，

止癢膏 每盒二元
 治皮膚或粒粒癢，各種疥癬癩
 154 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 中國藥行
 街壹百五十四號

本號志在濟世馳名，改裝小盒
八羣試辦，每盒五元，能服七日
然然後多購可能使身體轉弱爲強

補丸 每盒五元 三十粒
的寶藥名 每服一粒

概因點鐘，藥力流行，補氣補血
補助轉弱爲強，用過方知功效。

丸 每樽三元

強壯，轉老還童，可能延年益壽。人在五十前後，氣血兩虛，陽痿動，則發生骨痛，坐臥不寧。已老邁，因消化力弱，大便不正，小便，此爲胃病與腎病發生之亂投藥石，藥不對症，則枉化無補於事，此丸特針對上述病源，上等藥料製成，可能補身，除病。

肥補丸 每合十元六角粒小
合五元式百八十粒

此丸，可能是治病靈丹，可能補
養精神，消除風濕骨痛，凡食慾
消化不良，胃痛，腰痛，眼花，

痛！

油風頭

福


品出司公限有歐萊福萊新港
售代有均 行益大各

十一天服量庄
十六粒

金廉監製
樓二弄四一二
九一六〇

丸
固本培元
甄醫中
道后皇港香
四：話電

聖誕節快到 僑胞送禮合時
千里鴻毛 物微情意重
小號爲迎合僑胞送禮起見
特別舉行
大平賣四天
由十一月廿六日
至廿九日止


 日過一日
 元亡而族，每連以銀行
 已爲加國人士所信用，
 遠至今日，由東及西，
 已超過三百萬人，兩滿
 地可銀行是我之銀行。
 BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
 PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 經理
 馬國材
 田帝八廿七年爲加國各界人士服務

Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7

286-87

▲笠臣街街角菓舖每日生意意百六十元平賣一萬式千元 (梁鐵武)

▲頂仔梳街街角商業樓壹間大舖面上下電租月星另有有十二個廚房地滿九十五尺年租式萬式千七百九十二元 (梁鐵武)

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿六十六尺街角位置全價為萬式千九百元

▲相架街上下兩層仔屋新價式萬一千元 (黃劉慧楨)

▲不號代埋人壽火燭房屋汽車駁物等各項燕梳

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

廣 春 286-8762
近舊市定及田井素街令法拜屋十四年新地滿
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁鉄武)

▲十式街東叁大舖面商業樓地滿壹百貳十尺年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一強) ●
▲綢緞兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住
全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘充銀
期 (梁一強) ●
▲十式組十一年新柏文六組有兩睡房位近四十一

梁鉄武 325-3757

愛威夷理髮廳
新張營業

Phone 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料

大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

晚蘭 266-5159

無任歡迎
鵝狗花
價誠克己
丁絨絲美
特款花圈
樣頭名全
各樣俱全
結婚花球
扎頭數花
大喜喜慶
喜蓮花籃
盆牌花籃
盆裝花籃
四季時花

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會菜點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話六八八、六五二七
地址跑馬街二百七十七號

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

大小土木工程

355 Powell St. Vancouver 4, B. C. A.

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 花旗炸麵 | 蒸汽炸麵 | 蒸汽鮮麵 | 鮮雲吞皮 | 鮮春捲皮 | 新鮮蛋麵 | 幸運餅仔 |
| 批發 | 發售 | 索購 | 辦 | 歡迎 | | |

電話: 684-9820

雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
沽零

名紹

司辦事處
(兆信託公司內)

Richard M. Chow
130 East Pender St
Vancouver 4, B. C.
683-5768



619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥倫比亞街六一九號

華仁

鷄蛋撻

電話：六八一·八〇一

Co.

JADE PALACE
252 F. FENDER ST.
Tel. 6P4-3525

有 做 有
香 特 南
港 別 北
名 小 美
師 菜 點

爲 有
僑 南
胞 北
服 美
務 點

享 口 福
打 牙 祭

舉行頃悉已連任。市市長金甫氏，而僑選民無黨派。士委員會之支持繼續競選，以冀連任。三任市長而為市民服務，金甫市長，定於本星期五（十一月廿七日），下午五時三十分訪問華埠，屆時將率同市府各高級官員并市參議會各議員連袂蒞臨華埠，以資開路博訪。茲探求各界之狀況與需要，以作施政之參考。聞金甫市長并於日下午五時廿分至七時廿分，假中華會館舉行酒會，招待我華僑公民及各界僑胞，如移民等，報告競選之抱負，并聽取僑胞對市政之意見，屆時至希我各界僑胞踴躍蒞會，熱烈發言。

風采堂定期舉行複選
（海訊）余風采總堂及雲坤分堂以現聘職員任期將滿，照章另選明年新職員，接理堂務。經於十一月八日在堂所當衆開票，初選完竣。定期十二月六日（星期日）下午二時在堂所舉行複選各科職員，希各初選當選人依時出席參加選舉云。

鄭元欣翁定期出殯
（雲訊）本埠僑商鄭元欣翁字遠鑾，原籍恩平石潭大蘭村人，來加數十年，向營餐館業，為人忠厚，對僑社公益素來熱心，晚年退休，昨十一月十九日突然身病不適，即入聖約瑟醫院治療，不幸藥石無靈，以廿三日晨魂歸天國，享壽閱七十有八，親友聞耗，深懷惋惜，其妻陳氏子媳定章定佐女愛嬌錦新侄姪明等嚮侍在側，遵禮成服，聞現擇定十二月一號星期二下午一時假座固蘭喜云殯儀（真市定街一三三五號）舉行喪禮，卜葬於休市蘭墓園，治喪處跑馬街六一七號。

協和教會辦托兒所
（雲訊）丹利維街四三〇號華人協和教會擬辦之托兒所，實基於基督愛人之精神，而服務於本埠華僑人士，為絕不圖利之社會福利事業，由該教會設立一委員會主理，并聘請合格之副主任，一委員為主理，并聘請合格之副主任，其資歷經由省政府審定批准，但對一切貧苦家庭兒童，可以酌量，實際環境情形，向政府申請補助，如清貧人不敷支，其托兒費者，可能獲得政府部份，或全部補助，免費寄託，該所亦樂於代為申請，聞該所定於十二月三日至七日為註冊日期，并準備於九月一日、二、三、四、五、六、日開辦，詳細情形請電詢二五二四二五二或三三三三三三三三便知切切，幸甚。僑胞母喪臂失此良機云。

籌備委員會，并推顧顯馬鍊章，彭培培，主任委員周少平，駱榮欽，委員差，胡傳賢，余炯富，李永存，胡漢偉，周錦全，周少平夫人，李秀偉，余錦煥，陳光民夫人，胡培南，伍陳蓮英，胡陳玉嬌，陳汝鈞，李照良，陳文錫榮，慈慈：是日除設宴款客外，並有禮炮分贈各參加者，同時公祝粵劇，由樂藝音樂社全體會員蒞臨拍拍助慶，凡屬在該埠及華盛頓州各埠男女僑胞六十五歲以上者，歡迎參加，一律免費，該會館經一面各社團及外埠董事轉知屬下會員同胞預早向各該社團或運到華埠華洋公司，益豐公司，留仙酒家，錦香公司，均安榮等處報名，以憑辦理，參加者如需要接送者，在報名時列明住址，該會屆時派出車輛迎送，務使參加者往返便利，公演粵劇并歡迎各界僑胞到場參觀，想屆時當有一番熱鬧。

中共盛大歡迎巴總理

(香港訊) 巴基斯坦總統葉雅汗在北京受盛大之歡迎，為中共招待外賓最隆重之一次，葉雅汗總統星期二日抵北平，作為期五天之訪問，中共政要到機場歡迎者甚衆，由周恩來為首，然後駕車經過天安門，接見民衆列隊，歡迎。

新華社及 民日報均有文字強調中共與巴基之友好關係。

阿育汗赴北平為增強兩國之友誼并可能要求中共給予更多之援助。

亞省南方各埠僑胞商務近訊

(點城訊) 點城華人協和教會牧師暨協和學校董事於十一月初旬沿第二號公路南行，專誠拜訪各埠僑領，所經各埠統計結果，僑胞人口稍增，尤以適年入學兒童為著，商所以洗衣館，餐館，衣服店等商務較有顯著進展，各埠附近農場今年麥稻豐收，麥稻銷路有市場，則商務更為興繁榮，此次拜訪，蒙僑胞贈經費，為申謝情，特佈露書長芳名：馬傑本捐助廿五元，余錦文捐伍十元，歷麥埠卡登餐館捐廿元，捐贈十元有：劍橋洋服店，余華翰，余林，勒宮埠級笠餐館，教會同人深致謝忱云。

沙省餐館連實業急讓

位於沙省中部，產油與鹽田地區，最近改造，樓下雙舖面，樓上均有住房，浴缸，水間，設備完善，適合家庭或合伴，經營餐館什貨生意，業主年老退休，取價相宜。電話 773-9105。

P. O. Box 111 Stewart Valley, Sask.

LUC
639 E. Hastings
電話

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

新式菓舖急讓
每日生意二百五十元，在興旺地區，急讓，舖主已購大生意。另有大型及小型生意各一間，詳情請問鍾天賜。
電話：八七六、四五七五
實事實業公司六八二、五二八四

清靜光猛廳房出租
私人門口進出，雪櫃浴室俱備。由上午十一時至三時。電話四三四、四六八二二接洽。

計告
先夫諱邦耀字有仁龔公府君廣東台山縣東行村人生於一八九八年光緒二十三年十月十二日於一九七〇年十一月十九日奉召歸土積閱享壽七十有五謹定於十一月廿五日（星期三）下午二時在網比慎 Mount Pleasant Chapel 殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於海景墳場 垂屬
宗親戚友世誼哀此計

聞
妻 陳新彩
男 錦恩
女 穗貞
弟 天和國治國強
國平
附：若欲選購花者祈將花金作贈
寄往丹利維街四百三十號華人協和教會作龔邦耀留生慈善紀念
全泣告
侄女 四人
弟 婦 馬氏蔣氏梁氏馬氏
侄男 三人
侄女 四人

治喪處 四百三十六號西十五號樓上
金協

有限公司

英 華 務 所

話 MU. 2-5284

Ltd. Real Estate
& Insurance

電話 876-4575 周秋芳 988-8855, 陳宗怡 732-6451

請駕臨本號或電話詢問

① 喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電錶後
名飲華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤
② 雜貨舖三間每月生意三萬元，賣出及五千元
有邊大型餐館每月八千元。詳前問鍾大賜
③ 舖街和十六街一舖二房，廿五年新，十庫另
兩睡房，叁十元電錶可以成交，自由租期。澤
④ 三睡房有土庫住家屋，取價一萬五千九百元，
五千元可成交，周秋常
⑤ 乃路夾四十九街，三大廳房、新裝修，收價式
叁千零玖佰元。陳宗怡
⑥ 喜市安街商業樓一座，十多年新，叁佰餘位，上
上柏文六組，開價十式零七千，問伍澤源
⑦ 已買新型六廳一廳一廁一間近乃路土庫另有
房間另一間近域多利，二廳八八九九開價四萬
⑧ 每日生意二百餘元什貨店實業，離埠約四十里
，有地方居住，西人業主，全價貳萬八。伍澤
⑨ 三大睡房柏型住家屋，十庫另有兩睡房，適合
家庭，式萬九千元。周秋格
⑩ 中型莊雜貨舖生意，位九街近亞街，有四睡房
開價七千九百，四十可供，陳宗怡
⑪ 外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，十
精進廚房客住，八萬餘元生意壹年，問伍澤源

伍 澤 源

代理 燕梳

本號代理汽車房居火燭盜
搶劫等各項燕梳，價錢公
服務快速，如對保險事宜
不明之處，請隨時駕臨詢

成功之鑰 屈武折者壹元六角
 南朝國舅宋子文 敘史艾非 叙九瑞
 古今詩詞選譯中英對照式壹元
 五國語時代曲名歌款式貳元式五
 世說新語 謝慶豐壹元八角
 失聖的靈魂九瑞 海音壹元孟君
 愛人的日圖 孟君著壹元四五
 士邦開鑒金手摺艾若壹元六角
 歸路的小湖 叙德著壹元式瑞
 安綴。法蘭克日影 徐壽詩壹元
 謝愛士款式元七 一代文物式元壹
 蘇門怨婦款式元六角 瑞瑞壹元七
 沉淪愛式五瑞五 以上優人著
 男女偷情的秘密網網 壹元大
 女女偷生情 白來著壹元八
 西洋鏡與王孫著 一至五各壹元六
 性愛的泉源 慧娜著壹元四瑞
 女郎著手瑞七瑞 王子八瑞亦併
 二世祖遊遊扶桑元 融滄海客六瑞
 二世祖遊遊瑞士學 融滄海客六瑞

故宮春秋畫冊精庄
 孫父孫山中先生傳
 廿幅元六
 壹元壹

英語慣用法說典
 二島傳規著 精庄本五元

一劍樓江湖州五冊金壹十式元式
 迷宮魔劍廿冊 陸風著 七元
 彈劍魔恩仇卅六冊詩寶壹十式元式
 斷腸刀九冊倪匡著 壹元壹瑞五
 斷腸廿六冊柳殘聲著 十元四瑞
 情天新魂廿冊 方著 十元
 南嶺雲八冊 諸葛南雲 式元八
 風雲旗十六冊 司徒燕 五元八
 血花燈打廿二冊仲寶壹八元八
 驅魔刀客卅七冊岑松修壹元無
 血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
 金銀瑞魂十壹冊陳萬壹壹元八
 血洗龍潭十二冊瑞鼓樓十七式
 碧血金銀四十二冊金壹十七式
 尼龍草龍鐵法高舉瑞著 五瑞五
 如花美眷九瑞壹色大馬九瑞何行
 劍劍無眼者 半凱倫著壹元壹瑞
 人馬的寶貴 白來著 壹元壹五
 斗至元三 吃月亮的人元四依

Wah Sun Book Shop 28 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.